

意見 / PARECER		批示 / DESPACHO	
機關 / Serviço	財政局 / DSF	機關 / Serviço	財政局 / DSF

敬啟者 Ex.^{mo} Senhor

(職務及機關 / Cargo e Serviço) _____

姓名：
Nome

職級 / 職務：
Categoria / Cargo

所屬部門：
Subunidade

開始擔任公職的日期：

Data de início de funções na Função Pública ____/____/____

1 房屋津貼 Subsídio de Residência

按照一九八九年十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百零三條及第二百零四條的規定，申請人請求發放房屋津貼，並為有關的效力，聲明現居住於下述地址及不屬於上述通則第二百零三條第四款所述的情況。
Ao abrigo dos artigos 203.º e 204.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o requerente solicita a atribuição de subsídio de residência, declarando para o efeito que reside na morada abaixo indicada e que não se encontra nas situações previstas no n.º 4 do artigo 203.º do ETAPM.

地址 Morada: _____

首次申請 Pedido de atribuição pela 1.ª vez

茲聲明每月支付澳門幣 _____ 元。
Declara que paga mensalmente a quantia de _____ patacas.

上指費用是用作繳付 / O referido pagamento é para:

- 上述住址的租金。 / o arrendamento da moradia acima indicada.
 上述住址的分租租金。 / o subarrendamento da moradia acima indicada.
 供樓。 / amortização de encargos com a moradia acima indicada.
 《澳門公共行政工作人員通則》第二百零三條第六款所指的其他情況(請指出)
outras situações previstas no n.º 6 do artigo 203.º do ETAPM (especifique) _____

申請維持享有津貼 (十二月廿八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二百零三條第七款及 / 或更改住址) Pedido de manutenção (n.º 7 do artigo 203.º do ETAPM, na redacção conferida pelo DL n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e/ou Alteração de Residência)

茲聲明繼續每月支付澳門幣 _____ 元。
Declara que continua a pagar mensalmente a quantia de _____ patacas.

茲聲明已搬屋並每月支付澳門幣 _____ 元。
Declara que mudou a sua residência habitual e paga mensalmente a quantia de _____ patacas.

上指費用是用作繳付 / O referido pagamento é para:

- 上述住址的租金。 / o arrendamento da moradia acima indicada.
 上述住址的分租租金。 / o subarrendamento da moradia acima indicada.
 供樓。 / amortização de encargos com a moradia acima indicada.
 《澳門公共行政工作人員通則》第二百零三條第六款所指的其他情況(請指出)
outras situações previstas no n.º 6 do artigo 203.º do ETAPM (especifique) _____

• 應遞交的證明文件 Documento comprovativo a entregar

以上兩種情況均須遞交下列其中一種證明文件。請指出。

Em todos os casos deve apresentar um dos seguintes documentos. Indique-o.

- 租金收據。 / Recibo de renda.
 由有關銀行發出的供樓證明。 / Declaração emitida pelo banco respeitante ao pagamento da amortização.
 其他 / Outro _____

• 聲明 Declaração

- 為由 12 月 28 日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二百零三條第八款的效力，租金低於發放予住在同一房屋的工作人員的津貼總額。 / Para efeitos do disposto no artigo 203.º, n.º 8, do ETAPM, na nova redacção conferida pelo DL n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, declaro que o valor da renda é inferior ao montante global dos subsídios atribuídos por trabalhadores que residem na mesma casa.

• 備註 Nota

除非因為搬屋而必須另提出申請外，維持享有津貼的申請應於每年的十二月份提出。

O pedido de manutenção do subsídio deve ser apresentado durante o mês de Dezembro de cada ano, salvo nas situações de mudança de residência em que o pedido deve ser efectuado quando esta ocorrer.

1 房屋津貼 (續) Subsídio de Residência (Cont.)

終止權利 (《澳門公共行政工作人員通則》第二百零四條第二款) Cessação do direito (n.º 2 do artigo 204.º do ETAPM)

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二百零四條的規定，聲明已失去領取房屋津貼的條件。
Declara que cessaram as condições que justificam a atribuição do subsídio de residência, para efeitos do disposto no artigo 204.º do ETAPM.

注意：應於終止權利實況發生日起計十天內遞交聲明書，否則須按照《澳門公共行政工作人員通則》第二百零四條第三款的規定，退回不應收取的款項，並承擔為此而開展的紀律程序。

Nota: A declaração deve ser apresentada no prazo de 10 dias a contar do facto que determine a cessação do direito, sob pena de ocorrer a reposição das quantias indevidamente recebidas e do respectivo procedimento disciplinar, de acordo com o estabelecido no n.º 3 do artigo 204.º do ETAPM.

2 結婚津貼 Subsídio de Casamento

按照一九八九年十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百一十三條的規定，申請人請求發放結婚津貼，並為有關的效力附上結婚證明書。

Ao abrigo do artigo 213.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o requerente solicita a atribuição de subsídio de casamento, juntando para o efeito a respectiva certidão.

Nota: A certidão de casamento e o requerimento devem ser apresentados no prazo de 60 dias.

注意：應於六十天內遞交結婚證明書及申請書。

3 出生津貼 Subsídio de Nascimento

按照一九八九年十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百一十四條的規定，申請人請求發放子女出生津貼，並為有關的效力附上出生證明書。

Ao abrigo do artigo 214.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o requerente solicita a atribuição de subsídio de nascimento, juntando para o efeito a respectiva certidão.

注意：應於六十天內遞交出出生證明書及申請書。

Nota: A certidão de nascimento e o requerimento devem ser apresentados no prazo de 60 dias.

澳門，
Macau, aos

(申請人簽名/Assinatura do requerente)

收件紀錄 Registo de Entrada

機關 Serviço _____

收件編號 N.º de Entrada _____

日期 Data ____/____/____

經手人 Executante _____

收到附同本申請書的其他文件:

Documentos recebidos anexos ao pedido:

- 租金收據 / Recibo de renda
 銀行證明 / Declaração bancária
 結婚證明書 / Certidão de casamento
 出生證明書 / Certidão de nascimento

機關資料 Informação do Serviço

日期 Data ____/____/____ 經手人 Executante _____ 負責人 Responsável _____